

# St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



## كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

### Fathers of the 2<sup>nd</sup> Council of Nicaea

أحد القديسين آباء المجمع المسكوني الثاني

*I do not worship matter, but the Creator of matter, who for my sake became material and deigned to dwell in matter, who through matter effected my salvation...*

—St. John of Damascus

Today, the Sunday that falls on October 11<sup>th</sup> or the Sunday immediately thereafter, we commemorate the Second Council of Nicaea (aka the Seventh Ecumenical Council), which was convened by Patriarch Tarasius in 787 during the reign of Empress Irene and her son, Constantine Porphyrogenitus. One of the most notable outcomes of the council was the overturning of the edict issued in 726 which supported iconoclasm. Upending iconoclasm, though, entailed the exploration of deeper matters of faith, such as the character of Christ's nature, the Christian understanding of the material plane of existence, and the meaning of redemption and the salvation of the cosmos.

**Prior week's donations:** \$706 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about \$1700. We appreciate your generosity.

**How can you join in the mission and vision of St Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?** First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our new donations web page: <https://stjacobmelkite.org/donate> for electronic giving options. May the Lord bless you for your much needed support!

**Announcement:** Before setting dates for weddings and baptisms, couples and parents must contact Fr. Shaun.

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Fr. James Babcock, Alfonso Hababa, Suad and Jamil Maria, Jessica Hana, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Hagggar, Alice Boghos, and Nassim and Soumaya Nasser. We also remember all who have fallen asleep in the hope of resurrection.

**33<sup>rd</sup> Anniversary Party:** This Saturday, October 21 at Maestro Palace in downtown. Tickets still available online but almost gone. Visit <https://stjacobmelkite.org/33rd> now to reserve! There will be no hookah or smoking at the event.

#### Troparion of the resurrection (3<sup>rd</sup> tone)

Let all in heaven rejoice and all on earth be glad, for the Lord has exerted power with His arm: By death He has trampled upon Death and has become the firstborn from the dead. He has delivered us from the bosom of Hades and has granted to the world great mercy.

#### Troparion of the Fathers, 8<sup>th</sup> Tone

O Christ our God, you are infinitely glorified for You established our fathers as radiant stars on earth. Through them, you led us to the true faith. O Most Merciful One, glory to You!

#### Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

#### Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

#### Epistle of the Fathers, Titus 3: 8-15, p. 409, Ar. p. 464

PROKIMENON (Tone 4) Dn. 3: 26, 27

Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.

**Stichon:** For you are just in all you have done to us, and all your works are true and your ways right.

**READING** from the Epistle of St. Paul to Titus

My son Titus, this saying is true, and in this matter, I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works: these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

#### نشيد القيامة: (باللحن الثالث)

لتفرح السماويات، وتبتهج الارضيات. لأن الرب صنع عزاً بساعده، ووطىء الموت بالموت، وصار بكر الاموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم عظيم الرحمة.

#### نشيد الآباء: (باللحن الثامن)

انت ايها المسيح الهنا فائق المجد، لأنك اقمت آباءنا كواكب على الارض، وبهم هديتنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جزيل التحنن المجد لك.

#### طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

#### نشيد الختام (القنداق)

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا والدة الاله المحامية دائماً عن مكرميك.

#### رسالة أحد القديسين آباء المجمع المسكوني السابع

#### مقدمة الرسالة

مبارك أنت ايها الرب اله آبائنا، ومسيح وممجد اسمك الى الدهور لأنك عادل في كل ما فعلت بنا، وجميع اعمالك حقيقية، وطرقك مستقيمة

#### الرسالة: (تيطس 3: 8-15)

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُقرّر هذه الامور، حتى يكون الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنه والنافعه للناس. أما المباحثات السخيفة والانساب، والخصومات

Avoid a factious man after warning him once or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apollos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

**ALLELUIA** (Tone 7) Ps.43: 2; 33: 18

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

**Stichon:** The just cried out, and the Lord heard them, and he delivered them from all their trials.

### **Gospel of the 4th Sunday after Holy Cross**

#### **THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE THE EVANGELIST - Luke 8: 5-15**

The Lord told this parable: "The sower went out to sow his seed. And as he sowed, some seed fell by the wayside and was trodden under foot, and the birds of the air ate it up. And other seed fell upon the rock, and as soon as it had sprung up it withered away, because it had no moisture. And other seed fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. And other seed fell upon good ground, and sprang up and yielded fruit a hundred-fold." As he said these things he cried out, "He who has ears to hear, let him hear!" But his disciples then began to ask him what this parable meant. He said to them, "To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, that 'Seeing, they may not see, and hearing they may not understand.' Now the parable is this: The seed is the word of God. And those by the wayside are they who have heard; then the devil comes and takes away the word from their heart, that they may not believe and be saved. Now those upon the rock are they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, but believe for a while, and in time of temptation fall away. And that which fell among the thorns, these are they who have heard, and as they go their way are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not ripen. But that upon good ground, these are they who, with a right and good heart, having heard the word, hold it fast, and bear fruit in patience." When he had said this, he cried out "He who has ears to hear, let him hear!"

**Hymn to the Theotokos:** It is truly right...

**Kinonikon:** Praise the Lord...

**Post-communion:** We have seen the true Light...

والمماحكاتُ على الناموس فأجتنبها، فإنها غيرُ نافعَةٍ وباطلة. ورجلُ البدعة، بعد الإنذارِ أولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثلَ هذا قد زاع، وهو في الخطيئةِ يقضي هو نفسه على نفسه. متى أرسلتُ اليك أرتماسَ او تيخيسَ بادر ان تأتني الى نيكوبولس. لاني عوّلتُ ان اشتو هناك. اما زيناسُ معلّمُ الناموسِ وأبّلسُ، فجهّزهما باعتناءٍ لئلا يُعوزَهما شيء. ليتعلّمَ ذوونا ايضاً ان يقوموا بالأعمالِ الصالحةِ للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلّمُ عليك جميعُ الذين معي. سلّم على الذين يُحبّوننا في الايمان. النعمةُ معكم اجمعين. آمين.

#### **هللوياء**

اللهمّ بأذاننا قد سمعنا، وأبوانا أخبرونا بالعملِ الذي عملتهُ في أيامهم، في الايام القديمة

الصديقونَ صرخوا والربُّ استمعَ لهم، ومن جميع مضايقتهم نجّاهم.

#### **الاحد الرابع بعد الصليب**

**الانجيل:** (لوقا 8: 5-15)

قال الربُّ هذا المثل: خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ، سَقَطَ الزَّرْعُ عَلَى الطَّرِيقِ، فَوُطِئَ وَأَكَلَتْهُ طَيُورُ السَّمَاءِ. وَسَقَطَ الْبَعْضُ عَلَى الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ بَيَسَ لِأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَسَقَطَ الْبَعْضُ بَيْنَ الشُّوْكَ، فَانْبَتَ الشُّوْكُ مَعَهُ فَخَنَّقَهُ. وَسَقَطَ الْبَعْضُ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ أَثْمَرَ مِنْهُ ضَعْفًا. فَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ قَائِلِينَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا الْمَثَلُ؟ فَقَالَ: أَنْتُمْ قَدْ أُعْطِيتُمْ مَعْرِفَةَ أَسْرَارِ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَأَمَّا الْبَاقُونَ فَبِأَمْثَالٍ، لِكَيْ لَا يَنْظُرُوا وَهُمْ نَاطِرُونَ، وَلَا يَفْهَمُوا وَهُمْ سَامِعُونَ. وَهَذَا هُوَ الْمَثَلُ: الزَّرْعُ هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ. وَالَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَأْتِي ابْلِيسُ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لئَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بفرح، فهو لاءِ ليس لهم أصل، فيؤمنون الى حين، وفي وقت التجربة يرتدون. والذي سقط في الشوك، هم الذين يسمعون، ثم يذهبون فيختنقون بهموم الحياة وغناها وملذاتها، فلا يأتون بثمر، وأما الذي سقط في الارض الجيدة، فهم الذين يسمعون الكلمة فيحفظونها في قلب جيد وصالح، ويثمرون بالصبر. ولما قال هذا صرخ: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

**نشيد لوالدة الاله:** انه واجبٌ حقاً...

**كينونيكون:** سبحوا الرب من السماوات. هللوياء.

**بعد المناولة:** إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

## **SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH**

Wednesday **Vespers** 7:00 p.m. **Confessions** after vespers & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 a.m.

at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

Web site: [stjacobmelkite.org](http://stjacobmelkite.org)

Fr. Shaun Brown, Administrator

E-mail: [frshaun@stjacobmelkite.org](mailto:frshaun@stjacobmelkite.org)

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

**Saint Jacob Melkite Catholic Church** is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

**St. Jacob Mission Statement:** To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow

